

Főoldal>Jogi szakember keresése>Jogi szakfordító/tolmács

Jogi szakfordító/tolmács

Málta

Máltán nem vezetnek hivatalos adatbázist a jogi szakfordítókról és tolmácsokról.

Büntetőügyekben a bírók és a bírósági alkalmazottak rendelkezésére áll egy tolmácsokat/fordítókat tartalmazó lista. Ezt a listát a **büntetőbíróság hivatala** készíti és tartja fenn. A büntetőeljárás során igénybe vehető tolmácsoláshoz és fordításhoz való jogról szóló irányelv hatálybalépésére történő felkészülés keretében a fenti lista nemrégiben bekerült az online hozzáférhető bírósági szolgáltatások közé: <http://www.justiceservices.gov.mt/courtservices/CourtExperts>. Büntetőeljárás során szükség esetén a bíróság rendel ki tolmácsot vagy fordítót. A fent említett lista létezése nem zárja ki, hogy a bíró figyelmen kívül hagyja a listát, és bármely más olyan személyt rendeljen ki, akit a fordítási vagy tolmácsolási feladat elvégzésére alkalmasnak tart. Az ily módon kirendelt személy nevét ezt követően fel kell venni a listára. További tájékoztatás írásban kérhető a következő címen: Criminal Court Registrar, Courts of Justice, Valletta, Malta.

Polgári ügyekben a felek kérhetik az általuk szabadon választott fordító vagy tolmács kirendelését; a költségeket az a fél viseli, aki a szolgáltatásra igényt tart. Ebben a folyamatban a bíróság nem vesz részt. A büntetőbíróságok rendelkezésére álló – a nyilvánosság számára a fenti internetes címen elérhető – listát azonban a polgári bíróságok is felhasználhatják.

A máltai fordítók és tolmácsok listáját a **bíróságok jogeset-kezelési informatikai rendszere (LECAM)** is tartalmazza, amely általában csak a bírósági alkalmazottak és a gyakorló jogászok számára elérhető. Polgári ügyekben azonban – a bírósági hivatalokban üzemeltetett számítógépeken – a nyilvánosság is **hozzáférhet** a LECAM-rendszerhez.

A szakértői lista bővítését az adatbázis kezelésére feljogosított bírósági tisztviselők végzik. Az egyes szakértőkre vonatkozó bejegyzéseknél hivatkozás található arra a bírósági ügyre, amelyben az illetőt szakmai szolgáltatás nyújtására kirendelték.

Utolsó frissítés: 21/12/2016

E lap nemzeti nyelvű változatát az adott tagállam tartja fenn. Az Európai Bizottság szolgálata készíti el a fordításokat a többi nyelvre. Előfordulhat, hogy az eredeti dokumentumon az illetékes tagállami hatóság által végzett változtatásokat a fordítások még nem tükrözik. Az Európai Bizottság nem vállal semmifajta felelősséget az e dokumentumban szereplő vagy abban hivatkozott információk vagy adatok tekintetében. Az ezen oldalért felelős tagállam szerzői jogi szabályait a Jogi nyilatkozatban tekintheti meg.